



Association de Soccer NDG Soccer Association

Le Manoir, 5319 avenue NDG, (NDG & Decarie)
Montréal, Québec H4A 1L2
Téléphone : (514) 488-7784

DEMANDE DE REMBOURSEMENT D'INSCRIPTION REQUEST FOR REGISTRATION REFUND

Année/year: 20_____

(LETTRES MAJUSCULES – CAPITAL LETTERS)

Coordonnées du joueur / Player Information

Nom/Last name : _____ Prénom/First name: _____

Date de naissance/Birth date: A/Y M J Sexe/gender : F M

Compétitive/Intercity : _____ **Ligue Locale- Compétitive:** _____

Essai Compétitive/Intercity Tryout : _____ Nom de l'équipe/Team name : _____

Niveau de l'équipe/Team level : U _____

Transfert ligue récréative/ Oui/Yes _____ Nom de l'entraîneur/Coach name _____

Play House League Non/No _____

Raison du remboursement/ Reason for refund :

Coordonnées pour le remboursement / Refund information

(Adresse où envoyer le chèque/Cheque mailing address)

Nom/ Last name : _____

Prénom/First name : _____

Adresse/Address: _____ App/Apt.: _____

Ville/City: _____ Code Postal/Postal Code: _____

Tél./Tel _____

Courriel/Email _____

Remboursement demandé /Refund request : _____ \$

Copie du reçu/Receipt copy : _____ Oui/Yes _____, Non/No _____

Numéro du reçu/Receipt number :

Signature: _____

Date: _____

Réservé à ASNDG- Reserved NDGSA

Écriture :

Date

Chèque : #

GL :

Section :

Retenues :

Montant :

Date d'envoi :

Veillez lire attentivement les informations suivantes concernant votre demande éventuelle de remboursement à l'Association de soccer NDG.

Aucun remboursement ne sera consenti pour les joueurs de niveau compétitif à partir du moment où les joueurs auront été admis dans une équipe. Pour les joueurs d'essai dans la ligue compétitive qui ne sont pas retenus dans les équipes de la ligue compétitive, une demande doit être faite avec le formulaire pour recevoir le remboursement de la différence des frais d'inscription si le joueur joue dans la ligue récréative ou un remboursement complet moins les frais d'administration non remboursables (25\$) s'il y a retrait de l'ASNDG. Veuillez répondre aux questions reliées à l'essai de la ligue compétitive. Les dates butoir pour un remboursement sont les mêmes que pour la ligue récréative qui sont expliquées ci-dessous.

Les joueurs de la ligue récréative pourront obtenir la totalité de leur paiement moins les frais d'administration non remboursable (25\$) jusqu'à la fin de la première (1^{ière}) semaine de la saison, à condition qu'il y ait retrait du joueur de l'ASNDG et de fournir le reçu émis lors de l'inscription accompagné de la demande de remboursement signée.

Après cette date, ils pourront obtenir le remboursement de la moitié des frais d'inscription jusqu'à la fin de la quatrième (4^{ième}) semaine de la saison, à condition de fournir le reçu et la demande signée de remboursement. À partir de cette date, il n'y a plus de remboursement.

En tout temps, le remboursement exclut les autres frais tel que l'inscription tardive, des frais des bordereaux FSQ, de non résidence dans la région Concordia, de frais de provision insuffisante et les donations. De plus le remboursement tiendra compte de tout rabais consenti lors de l'inscription du joueur.

**Aucun remboursement n'est fait sans le formulaire de "*DEMANDE DE REMBOURSEMENT D'INSCRIPTION*"
Des frais de 25\$ pour chèque sans provision**

Please read carefully the following information about NDG Soccer Association (NDGSA) if you want the registration fee refund

Intercity registration fees are not refundable after a player has been selected to a team. For Intercity Tryout players who have not been selected to a team, a request must be made to get either a refund for the difference of fees if the player is playing in the Recreational League, or a full refund less administration fees (25\$) upon withdrawal from the NDGSA. Please answer the questions related to Intercity Tryout. The deadlines to ask the refund for an Intercity Tryout player who has not been selected are the same as a Recreational player, described below.

A hundred percent (100%) of the registration fee less administration amount non-refundable (25\$) for a player in Recreational may be refunded up to the end of the first (1st) week of the season upon withdrawal from the NDGSA.

After this date, 50% of the registration fees may be refunded up to the end of the fourth (4th) week of the season upon, upon withdrawal from the NDGSA. No refunds will be given for requests made after this date.

Refunds will not include certain fees that may have applied: late registration, FSQ passport fees, non-resident of Concordia region and NSF cheques. The refund will be reduced by the amount of any rebate given when the player registered.

No refunds will be made without the form "*REQUEST FOR REGISTRATION REFUND*"

A fee of \$25 will be charged for NSF cheque